

О ратификации Протокола о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Грузии о международном автомобильном сообщении от 6 марта 2007 года

Закон Республики Казахстан от 1 февраля 2021 года № 2-VII ЗРК.

Ратифицировать Протокол о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Грузии о международном автомобильном сообщении от 6 марта 2007 года, совершенный в Нур-Султане 15 мая 2019 года.

Президент Республики Казахстан

К. ТОКАЕВ

Протокол

о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Грузии о международном автомобильном сообщении от 6 марта 2007 года

(Вступил в силу 10 февраля 2021 года, Бюллетень международных договоров РК 2021 г., № 2, ст. 9)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Грузии, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь статьей 15 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Грузии о международном автомобильном сообщении от 6 марта 2007 года (далее - Соглашение) и необходимостью дальнейшего развития сотрудничества между государствами Сторон в области международного автомобильного сообщения,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

В статье 2:

первый и второй абзацы пункта 4 изложить в следующей редакции:

"4. "Компетентный орган" означает:

для казахстанской Стороны - Министерство индустрии и инфраструктурного развития Республики Казахстан;

для грузинской Стороны - Министерство экономики и устойчивого развития Грузии и/или Агентство наземного транспорта или другие органы, ответственные за автомобильный транспорт."

пункт 7 изложить в следующей редакции:

"7. "разрешение" означает документ, выдаваемый компетентными органами Сторон, который дает право транспортным средствам, зарегистрированным на территории государства другой Стороны, осуществлять перевозку пассажиров и грузов на или через территорию государства Стороны, которая выдала разрешение.";

пункт 13 изложить в следующей редакции:

"13. "Опасный груз" означает вещества и/или изделия, которые в соответствии с международными нормами по типу опасности классифицируются на 9 классов и международная автомобильная перевозка которых в соответствии с Европейским соглашением о международных дорожных перевозках опасных грузов (ADR) запрещена или допускается к ней с соблюдением определенных условий.";

дополнить пунктом 14 следующего содержания:

"14. "специальное разрешение" - документ, дающий перевозчику право выполнения перевозок крупногабаритных, тяжеловесных и опасных грузов на автотранспортном средстве в соответствии с национальным законодательством государства Стороны, по территории которого осуществляется перевозка.".

Статья 2

Статью 6 Соглашения изложить в следующей редакции:

"Статья 6

1. Перевозки грузов между государствами обеих Сторон, транзит по их территориям, а также в/из третьей государства, за исключением перевозок, предусмотренных в пункте 5 настоящей статьи, осуществляются грузовыми автотранспортными средствами, зарегистрированными на территории государств Сторон, на основе разрешений, выдаваемых компетентными органами государств Сторон.

2. На каждую перевозку грузов должно быть выдано отдельное разрешение, которое дает право на совершение одного рейса туда и обратно.

3. Компетентные органы государств Сторон ежегодно будут передавать друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений на перевозки грузов. Эти бланки должны иметь печать и подпись компетентного органа, выдавшего разрешения.

4. Компетентные органы государств Сторон согласовывают между собой порядок обмена бланками разрешений.

5. Разрешений, указанных в пункте 1 настоящей статьи, не требуется при выполнении перевозок:

а) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;

- b) транспортных средств, животных, а также различного инвентаря и имущества, предназначенных для проведения спортивных мероприятий;
- c) театральных декораций и реквизита, музыкальных инструментов, оборудования и принадлежностей для киносъемок, радио и телевизионных передач;
- d) тел и праха умерших;
- e) почтовых отправок;
- f) поврежденных автотранспортных средств, зарегистрированных на территории государства одной из Сторон;
- g) движимого имущества при переселении;
- h) при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера.

6. От разрешений, указанных в первом пункте настоящей статьи, также освобождаются:

- a) проезд автомобилей технической помощи;
- b) переезд до места назначения порожнего автотранспортного средства, имеющего временный (транзитный) регистрационный номер.

7. Исключения, предусмотренные в подпунктах "а", "b" и "с" пункта 5 настоящей статьи, действуют только в том случае, если груз подлежит возврату на территорию того государства, в котором зарегистрировано автотранспортное средство, или если груз перевозится на территорию третьего государства."

Статья 3

Дополнить статью 8 Соглашения пунктом 3 следующего содержания:

"3. Если упомянутое в пункте 2 настоящей статьи специальное разрешение предусматривает движение автотранспортного средства по определенному маршруту, перевозка должна осуществляться по этому маршруту."

Статья 4

Статью 9 Соглашения изложить в следующей редакции:

"Перевозка опасных грузов осуществляется на основе принятых международных обязательств Сторонами, исходящих из международных договоров, участниками которых являются их государства, и в соответствии с национальным законодательством государства той Стороны, на территории которого осуществляется такая перевозка."

Статья 5

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего из письменных уведомлений Сторон о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящий Протокол прекращает свое действие со дня прекращения действия Соглашения.

Совершено в городе Нур-Султан 15 мая 2019 года, в двух экземплярах, каждый на казахском, грузинском и русском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

В случае возникновения расхождений между текстами настоящего Протокола, Стороны обращаются к тексту на русском языке.

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Грузии

Примечание ИЗПИ!

Далее прилагается текст Протокола на грузинском языке.